

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
1 October 2019  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека****Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее восемьдесят пятой сессии, 12–16 августа 2019 года****Мнение № 36/2019 относительно Вана И и Цзян Жун (Китай)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Комиссия продлила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Во исполнение резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и решения 1/102 Совета по правам человека Совет взял на себя ответственность за осуществление мандата Комиссии. В последний раз Совет продлил на трехлетний срок мандат Рабочей группы в своей резолюции 33/30.
2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/36/38) Рабочая группа 28 февраля 2019 года препроводила правительству Китая сообщение, касающееся Вана И и Цзян Жун. Правительство представило ответ на сообщение с опозданием 7 мая 2019 года. Государство не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.
3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:
  - а) когда сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы явно невозможно (например, когда лицо продолжает содержаться под стражей сверх назначенного ему по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);
  - б) когда лишение свободы является следствием осуществления прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и – в отношении государств-участников – статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Пакта (категория II);
  - в) когда полное или частичное несоблюдение международных норм относительно права на справедливое судебное разбирательство, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и применимых международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);
  - г) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному лишению свободы без возможности пересмотра или обжалования этого решения в административном или судебном порядке (категория IV);
  - д) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, национального, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения,



политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, которая приводит или может привести к игнорированию принципа равенства людей (категория V).

### **Представленные материалы**

#### *Сообщение источника*

4. Ван И, родившийся 1 июня 1973 года, является гражданином Китая. Он проживает в Чэнду, провинция Сычуань.
5. Источник сообщает, что г-н Ван является видным пастором-евангелистом и убежденным защитником свободы религии в Китае применительно к протестантам, тибетским буддистам и мусульманам в Синьцзяне. В 2005 году г-н Ван и его супруга Цзян Жун основали Церковь Завета Раннего Дождя. Они, как утверждается, подвергались преследованиям и запугиванию со стороны полиции, поскольку эта церковь не зарегистрирована государством в качестве официального религиозного учреждения. Например, источник сообщает, что в мае 2018 года к ним наведлась полиция, после того как церковь провела панихиду по случаю 10-й годовщины Сычуаньского землетрясения, которое произошло в провинции Сычуань в 2008 году.
6. Источник отмечает также, что г-н Ван, квалифицированный юрист, ранее был блогером, кинокритиком и профессором Чэндуского университета. В 2004 году еженедельник «Сазерн Пипл Уикли» включил его в список 50 наиболее влиятельных интеллектуалов Китая.
7. Благодаря своей религиозной деятельности г-н Ван известен и за пределами Китая. В 2006 году он встречался с президентом Соединенных Штатов Америки в Белом доме и обсуждал с ним вопросы свободы религии. Кроме того, в 2008 году он принял участие в состоявшейся в Вашингтоне, округ Колумбия, Глобальной конференции юристов-христиан, на которой ему была вручена «Премия за вклад в поощрение свободы религии».
8. Цзян Жун, родившаяся 26 декабря 1973 года, является гражданкой Китая. Она проживает в Чэнду, провинция Сычуань.
9. Источник сообщает, что г-жа Цзян стала соучредителем Церкви Завета Раннего Дождя вместе со своим мужем г-н Ваном, который был в ней пастором. Утверждается, что г-жа Цзян и г-н Ван стали подвергаться преследованиям и запугиванию со стороны полиции с момента учреждения этой независимой церкви.
10. Согласно информации источника, 9 декабря 2018 года сотрудники Бюро общественной безопасности города Чэнду в провинции Сычуань задержали г-на Вана и г-жу Цзян в ходе скоординированного рейда, который был проведен в Церкви Завета Раннего Дождя и домах ее прихожан.
11. Источник сообщает, что представители власти окружили помещение церкви, которое располагалось на арендуемом этаже одного из офисных зданий в Чэнду. Кроме того, власти направили сотрудников в дома нескольких прихожан, включая дом г-на Вана. Утверждается, что целью этого рейда было закрытие независимой церкви.
12. Источник сообщает, что г-н Ван и г-жа Цзян были арестованы в своем доме в Чэнду 9 декабря 2018 года сотрудниками Бюро общественной безопасности города Чэнду. Эти сотрудники предъявили родственнице г-на Вана ордер на арест, выданный Бюро общественной безопасности города Чэнду, заставили ее подписать его, а затем забрали этот документ, не оставив семье его копии. Правовым основанием ареста, на которое сослались власти, стала статья 105 (2) Уголовного кодекса («подстрекательство к свержению государственной власти»), в которой подстрекательство к свержению политической власти и социалистического строя, осуществляемое посредством лжи, клеветнических измышлений и прочих способов, наказывается лишением свободы на срок до пяти лет, краткосрочным арестом, надзором или лишением политических прав.

13. По имеющимся сведениям, 10 декабря 2018 года сотрудники Бюро общественной безопасности конфисковали материалы в помещениях церкви. Утверждается, что сотрудники органов правопорядка первоначально задержали или подвергли исчезновению более 100 прихожан церкви. К середине дня 10 декабря 2018 года некоторые задержанные прихожане были отпущены или помещены под домашний арест. Кроме того, утверждается, что, прежде чем отпустить некоторых прихожан, органы правопорядка вынудили многих из них подписать документ, в котором они заявили, что прекратят посещать эту церковь. В тот же день, согласно сообщениям, власти издали распоряжение, запрещающее национальным средствам массовой информации освещать рейд, проведенный в церкви, и задержание ее прихожан.

14. Источник заявляет, что под стражей до сих пор находятся, как считается, в общей сложности 13 человек, связанных с церковью, в том числе г-н Ван и г-жа Цзян. Приблизительно 12 человек подверглись задержанию в административном порядке (на 14 или 15 суток), а 11 человек были освобождены под залог после отбывания срока краткосрочного ареста. Помимо обвинений в «подстрекательство к свержению государственной власти», эти лица подозревались в совершении уголовно наказуемых деяний, таких как «провоцирование конфликтов и волнений», «незаконная предпринимательская деятельность» или «незаконная издательская деятельность».

15. С момента их ареста г-н Ван и г-жа Цзян содержатся под стражей в ведении Бюро общественной безопасности города Чэнду. Г-н Ван находится в неизвестном месте содержания под стражей, а г-жа Цзян – в неизвестном месте, которое было отведено ей органами правопорядка.

16. Источник утверждает, что адвокат г-на Вана посетил Бюро общественной безопасности города Чэнду, чтобы узнать, в каком состоянии и где находится его клиент и может ли он с ним встретиться. Представители власти, однако, отказались предоставить на этот счет какую-либо информацию.

17. 8 января 2019 года сотрудники органов правопорядка города Чэнду доставили адвоката г-на Вана в полицейский участок Ванцзягуай, после того как тот встретился с родственниками г-на Вана. 9 января 2019 года он был отпущен.

18. 15 февраля 2019 года адвокат вновь встретился с сотрудниками Бюро общественной безопасности города Чэнду, чтобы просить о встрече с г-ном Ваном. И эта просьба была отклонена властями.

19. Адвокат г-жи Цзян подал ходатайство с просьбой разрешить ему встретиться со своим клиентом и освободить ее под залог до завершения расследования, но не получил от властей никакого ответа.

20. Источник утверждает, что задержание г-на Вана и г-жи Цзян является ответной реакцией государства на их действия, особенно на выступления г-на Вана против ужесточения ограничений на свободу религии и на позицию Церкви Завета Раннего Дождя, уже давно отстаивавшей свою независимость. Источник указывает на то, что обстоятельства задержания представляют собой нарушение прав г-на Вана и г-жи Цзян на мирное осуществление свободы слова, в том числе свободы выражения религиозных убеждений, а также их прав на свободу собраний и ассоциации. Источник напоминает, что эти права защищены в статьях 18, 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека. Источник заключает, что задержание г-на Вана и г-жи Цзян подпадает под категорию II.

21. Источник далее утверждает, что власти использовали положения Уголовно-процессуального кодекса Китая, чтобы лишить г-на Вана и г-жу Цзян их прав, в частности заблокировав им доступ к адвокату и не раскрыв их местонахождение. В этой связи источник указывает на то, что г-н Ван и г-жа Цзян являются единственными двумя задержанными после проведенного в церкви рейда, которым были предъявлены обвинения в совершении преступления, выразившегося в «создании угрозы государственной безопасности» («подстрекательство к свержению государственной власти»). В соответствии со статьей 83 Уголовно-процессуального

кодекса власти вправе лишить подозреваемого, которому предъявлено обвинение в совершении такого преступления, доступа к адвокату.

22. Далее утверждается, что в случае г-на Вана его семья не была официально уведомлена о его задержании в нарушение Уголовно-процессуального кодекса, в статье 83 которого предусматривается, что при помещении того или иного лица под стражу Бюро общественной безопасности должно направлять официальное уведомление. Источник отмечает, что сотрудники Бюро быстро предъявили это уведомление родственнице г-на Вана, заставили ее подписать его, а потом его забрали.

23. В случае г-жи Цзян утверждается, что полиция поместила ее под «надзор по специально отведенному месту жительства», что является одной из форм содержания под стражей, в соответствии с которой задержанное лицо может содержаться в тайном месте до шести месяцев, как это закреплено в статье 75 Уголовно-процессуального кодекса 2018 года (ранее статья 73). Источник утверждает, что в соответствии с международными нормами надзор по специально отведенному месту жительства равнозначен насильственному исчезновению. Источник приходит к выводу, что вышеупомянутые обстоятельства свидетельствуют о нарушении прав г-на Вана и г-жи Цзян, гарантированных статьями 9 Всеобщей декларации прав человека, и поэтому лишение их свободы подпадает под категорию III.

24. Источник отмечает, что репрессии в отношении Церкви Завета Раннего Дожда происходят на фоне продолжаемой правительством кампании, направленной против независимых церквей. В частности, закрытие Церкви Завета Раннего Дожда и задержание г-на Вана и г-жи Цзян последовали за введением в действие с февраля 2018 года измененных правил, регулирующих религиозные дела, где предусматривается усиление государственного контроля за религиозной деятельностью. В этой связи источник утверждает, что в соответствии с этими правилами власти, как сообщается, потребовали установки в церквях оборудования для интрузивного видеонаблюдения и передачи сведений о прихожанах, запрещения онлайн-продаж Библии, а также сноса церквей или удаления крестов.

25. Источник отмечает, что независимые церкви публично выступили с открытым письмом протеста против этих правил. 1 сентября 2018 года более 100 пасторов независимых церквей выступили с открытым заявлением, в котором высказались против внесенных в правила поправок. Впоследствии это заявление собрало почти 200 подписей по всему Китаю. В этом заявлении пасторы выступили за то, чтобы церкви оставались независимыми, в частности, за то, чтобы им не нужно было официально регистрироваться или присоединяться к официальным церквям, контролируемым государством, как того требовали эти правила.

26. Будучи обеспокоен все более запретительным характером условий для выражения религиозных убеждений, г-н Ван в сентябре 2018 года подготовил заявление, в котором подчеркнул, что в случае своего задержания он ни за что не сознается в преступлениях, которые выражаются в законном выражении религиозных убеждений и осуществлении своего права на свободу слова. Как сообщается, это заявление было подготовлено 21 сентября 2018 года, отредактировано 4 октября 2018 года и размещено в Интернете 11 декабря 2018 года, через 48 часов после задержания г-на Вана.

27. Источник также сообщает, что 10 декабря 2018 года Бюро по делам религий города Чэнду распространило уведомление о том, что деятельность Церкви Завета Раннего Дожда нарушает измененные правила, регулирующие религиозные дела. В соответствии с этими правилами легальными считаются только те церкви, мечети и храмы, которые зарегистрированы государством и находятся под государственным контролем.

28. Источник также утверждает, что, по неподтвержденным данным, до 50 прихожан этой церкви были доставлены в центр правового просвещения округа Синьцзинь в Чэнду. Он указывает на то, что эти центры являются одной из форм внесудебного задержания и использовались в прошлом для содержания под стражей правозащитников под предлогом их просвещения в вопросах китайского законодательства.

*Ответ правительства*

29. В рамках своей обычной процедуры представления сообщений Рабочая группа 28 февраля 2019 года препроводила правительству представленные источником утверждения. Рабочая группа просила правительство представить к 29 апреля 2019 года подробную информацию о нынешнем положении г-на Вана и г-жи Цзян и любые замечания по поводу утверждений источника. Кроме того, Рабочая группа обратилась к правительству с призывом обеспечить физическую и психическую неприкосновенность г-на Вана и г-жи Цзян.

30. Правительство представило свой ответ 7 мая 2019 года, т. е. через восемь дней после истечения крайнего срока. Таким образом, ответ считается представленным с опозданием, и Рабочая группа не может принять его, как если бы он был представлен в установленный срок. Правительство не обращалось с просьбой о продлении срока представления ответа, как это предусмотрено в пункте 16 методов работы Рабочей группы. В соответствии с пунктом 16 ее методов работы Рабочая группа может вынести соответствующее мнение на основе всей имеющейся у нее информации.

*Последние события*

31. Рабочей группе стало известно, что 10 июня 2019 года г-жа Цзян была освобождена под залог в ожидании дальнейшего расследования, т. е. спустя шесть месяцев содержания под надзором по специально установленному месту жительства. В настоящее время она находится под надзором. В ее случае свобода слова и свобода передвижения ограничены. Г-н Ван по-прежнему содержится под стражей без связи с внешним миром по обвинению в «подстрекательстве к свержению государственной власти». Ему до сих пор не разрешают встретиться с адвокатом, нанятым его семьей.

**Обсуждение**

32. В своей правовой практике Рабочая группа выработала подход к разрешению вопросов, имеющих доказательственное значение. Если источник демонстрирует наличие *prima facie* доказательств нарушения международных требований, представляющего собой произвольное задержание, то бремя доказывания обратного, если правительство желает опровергнуть данные утверждения, возлагается на правительство (см. A/HRC/19/57, пункт 68)<sup>1</sup>. В данном случае правительство приняло решение не оспаривать достоверность *prima facie* утверждений источника.

33. Рабочая группа хотела бы вновь заявить о том, что правительство обязано уважать, защищать и осуществлять право человека на личную свободу и что любой национальный закон, допускающий лишение свободы, должен разрабатываться и применяться согласно соответствующим международным нормам, закрепленным во Всеобщей декларации прав человека и других применимых международных или региональных документах<sup>2</sup>. Соответственно, даже если задержание согласуется с национальным законодательством, правилами и практикой, Рабочая группа вправе и обязана оценить судебные разбирательства и сам закон с целью установить,

<sup>1</sup> См., например, мнения № 50/2017, пункт 54; № 61/2017, пункт 26; № 62/2017, пункт 45; № 69/2017, пункт 24; № 70/2017, пункт 48; № 75/2017, пункт 34; № 79/2017, пункт 47; № 11/2018, пункт 41; № 19/2018, пункт 25; № 35/2018, пункт 24; № 36/2018, пункт 37; № 37/2018, пункт 27; № 40/2018, пункт 42; № 43/2018, пункт 71; № 44/2018, пункт 78; № 45/2018, пункт 39; № 46/2018, пункт 45; № 52/2018, пункт 68; № 67/2018, пункт 69; № 70/2018, пункт 31; № 75/2018, пункт 57; № 78/2018, пункт 67; № 79/2018, пункт 68; и № 90/2018, пункт 29.

<sup>2</sup> См. резолюцию 72/180 Генеральной Ассамблеи, пункт 5 преамбулы; резолюции Комиссии по правам человека 1991/42, пункт 2, и 1997/50, пункт 15; пункт 1 а) резолюции 6/4 и пункт 4 b) резолюции 10/9 Совета по правам человека; и мнения № 41/2014, пункт 24; № 28/2015, пункт 41; № 76/2017, пункт 62; 83/2017, пункты 51 и 70; № 88/2017, пункт 32; № 94/2017, пункт 59; № 38/2018, пункт 60; № 68/2018, пункт 37; № 82/2018, пункт 25; и № 87/2018, пункт 51.

совместимо ли такое задержание с надлежащими положениями международного права прав человека<sup>3</sup>.

#### *Категория I*

34. Рабочая группа вначале рассмотрит вопрос о том, имели ли место нарушения по категории I, которые касаются лишения свободы без ссылки на какое-то правовое основание.

35. Источник утверждает, а правительство это не опровергает, что Бюро общественной безопасности города Чэнду содержало г-на Вана и г-жу Цзян без связи с внешним миром после их ареста 9 декабря 2018 года соответственно в неизвестном центре содержания под стражей и неизвестном специально отведенном месте. Такое лишение свободы, сопряженное с отказом раскрыть судьбу или местонахождение человека или признать его или ее задержание, не имеет какого-то веского правового основания при любых обстоятельствах и носит сугубо произвольный характер, ибо ставит человека вне защиты закона в нарушение статьи 6 Всеобщей декларации прав человека и статьи 16 Пакта<sup>4</sup>.

36. В этой связи Рабочая группа отмечает, что ни г-н Ван, ни г-жа Цзян не были незамедлительно доставлены к судье в течение 48 часов после ареста, чему могли бы воспрепятствовать лишь абсолютно исключительные обстоятельства, согласно международной норме, закрепленной в правовой практике Рабочей группы<sup>5</sup>, и никому из них не было предоставлено право на разбирательство дела в суде, чтобы тот мог незамедлительно вынести постановление относительно законности их задержания, в соответствии со статьями 3, 8 и 9 Всеобщей декларации прав человека и принципами 11, 32 и 37 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме. Кроме того, в соответствии с Основными принципами и Руководящими положениями Организации Объединенных Наций в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лишенного свободы лица обращаться в суд (A/HRC/30/37, приложение), право на оспаривание законности задержания в суде представляет собой самостоятельное право человека, отсутствие которого является нарушением прав человека, и имеет важнейшее значение для обеспечения законности в демократическом обществе (пункты 2–3). Это право, которое на деле является императивной нормой международного права, применяется ко всем формам и ситуациям лишения свободы<sup>6</sup>.

37. Г-жа Цзян содержалась без связи с внешним миром под «надзором по специально отведенному месту жительства» в соответствии со статьей 75 (ранее статья 73) Уголовно-процессуального закона 2018 года, в которой предусматривается следующее:

Надзор по месту жительства осуществляется по месту жительства подозреваемого или подсудимого или по специально отведенному месту жительства, если он/она не имеет определенного места жительства. В тех случаях, когда за преступление, выражающееся в создании угрозы государственной безопасности, и преступление, связанное с террористической деятельностью... надзор по месту жительства подозреваемого или подсудимого может помешать проведению расследования, он может — с разрешения вышестоящего органа общественной безопасности — осуществляться по специально отведенному месту жительства, при условии, что надзор по месту жительства не осуществляется в центре содержания под стражей или следственном изоляторе.

<sup>3</sup> См., например, мнения № 1/1998, пункт 13; 5/1999, пункт 15; 1/2003, пункт 17; № 33/2015, пункт 80; № 94/2017, пункты 47 и 48; № 38/2018, пункт 60; № 68/2018, пункт 37; № 82/2018, пункт 25; и № 87/2018, пункт 51.

<sup>4</sup> Резолюция 47/133 Генеральной Ассамблеи. См. также мнение № 82/2018, пункт 28.

<sup>5</sup> Мнения № 57/2016, пункты 110–111; № 2/2018, пункт 49; № 83/2018, пункт 47; № 11/2019, пункт 63; и № 30/2019, пункт 30.

<sup>6</sup> Мнение № 39/2018, пункт 35.

В тех случаях, когда подозреваемый или подсудимый помещается под надзор по специально отведенному месту жительства, его/ее семья должна быть об этом проинформирована в течение 24 часов после приведения в исполнение решения об осуществлении надзора по месту жительства, если только такое уведомление не может быть подготовлено.

В тех случаях, когда подозреваемые и подсудимые, находящиеся под надзором по месту жительства, дают доверенность своим защитникам, применяется статья 34 настоящего Закона.

Надзор за законностью исполнения этого решения и осуществлением надзора по специально отведенному месту жительства обеспечивают народные прокуратуры.

38. Рабочая группа считает, что «надзор по специально отведенному месту жительства» является вводящей в заблуждение формулировкой в том смысле, что, как, например, в случае г-жи Цзян, подозреваемый или подсудимый, за которым он установлен, ограничен не своим обычным местом жительства (тогда речь шла бы о домашнем аресте), а «специально отведенным местом жительства», которое по сути дела вполне может быть тюрьмой, таковой, правда, не называясь. Орган общественной безопасности по сути имеет полномочия заставить исчезнуть то или иное лицо без всякого судебного надзора. По мнению Рабочей группы, предоставление сотрудникам правоохранительных органов таких полномочий не имеет под собой никакого правового основания.

39. Рабочая группа выскажется более развернуто относительно обоснованности задержания в соответствии со статьей 105 Уголовного кодекса с учетом принципа законности и его последствий для права на справедливое судебное разбирательство и других свобод в деле г-на Вана и г-жи Цзян.

40. Одной из основополагающих гарантий надлежащего разбирательства является принцип законности, в том числе: а) принцип отсутствия обратной силы; б) запрет на аналогии; с) принцип определенности; d) запрет на использование некодифицированных, т. е. неписанных или прецедентных норм уголовного права. Это означает, что то или иное деяние может быть наказуемым лишь в том случае, если на момент его совершения оно охватывалось действующими, достаточно точными и писаными нормами уголовного права, которые предусматривали в этой связи применение меры наказания, определенной в достаточной степени<sup>7</sup>.

41. В статье 105 Уголовного кодекса содержится такое определение свержения государственной власти или социалистического строя:

Организация, подготовка, практические действия, направленные на свержение государственной власти или социалистического строя, осуществленные зачинщиками или лицами, совершившими тяжкие преступления, наказываются бессрочным лишением свободы или лишением свободы на срок свыше 10 лет; те же деяния, совершенные активными участниками преступления, – наказываются лишением свободы на срок от 3 до 10 лет; те же деяния, совершенные прочими участниками, наказываются лишением свободы на срок до 3 лет, краткосрочным арестом, надзором или лишением политических прав.

Подстрекательство к свержению политической власти и социалистического строя, осуществляемое посредством лжи, клеветнических измышлений и прочих способов, наказывается лишением свободы на срок до пяти лет, краткосрочным арестом, надзором или лишением политических прав; то же деяние, осуществленное зачинщиками или лицами, совершившими тяжкие преступления, наказывается лишением свободы на срок не менее пяти лет.

42. Рабочая группа отмечает, что такие неясные и широко сформулированные положения, которые не могут квалифицироваться как *lex certa*, нарушают надлежащую правовую процедуру, подчиненную принципу законности, отраженному в пункте 2

<sup>7</sup> Мнение № 10/2018, пункт 50.

статьи 11 Всеобщей декларации прав человека. Как ранее заявляла Рабочая группа, принцип законности требует, чтобы законы были сформулированы достаточно четко, с тем чтобы любое лицо могло их понять и соответствующим образом следить за своим поведением<sup>8</sup>.

43. Кроме того, Рабочая группа отмечает, что Комитет по правам человека в ходе развития своей правовой практики установил, что содержание под стражей на основании результатов разбирательства, несовместимого со статьей 15 Международного пакта о гражданских и политических правах, явно произвольно по смыслу пункта 1 статьи 9 Пакта<sup>9</sup>. С учетом тех же самых соображений можно утверждать, что разбирательство, нарушающее положения пункта 2 статьи 11 Всеобщей декларации прав человека, является произвольным для целей статьи 9 Декларации.

44. По мнению Рабочей группы, принцип законности также требует обеспечения приемлемости и обоснованности сущности уголовного законодательства в демократическом обществе, в котором уважаются человеческое достоинство и права человека. Таким образом, уголовное наказание должно как минимум отвечать принципу необходимости, требованию наличия противоправного деяния и принципу установления вины в интересах обеспечения формального и материального правосудия<sup>10</sup>.

45. Рабочая группа считает, что положения статьи 105 Уголовного кодекса, которые предусматривают тюремное заключение на установленный срок не менее пяти лет за мирный протест в порядке отстаивания свободы религии, не являются ни необходимыми в целях защиты общественных или частных интересов от вреда, ни соразмерными степени вины. Размер наказания должен соответствовать тяжести преступления, а не определяться личностью преступника. Кроме того, требование об отсутствии обратной силы, запрет на аналогии, принцип определенности и запрет на использование некодифицированных норм уголовного права следует толковать более строго соразмерно тяжести назначенного наказания.

46. В этой связи Рабочая группа считает, что лишение г-на Вана и г-жи Цзян свободы не имеет под собой правовых оснований и таким образом является произвольным, подпадая под категорию I.

### *Категория II*

47. Рабочая группа напоминает, что право свободно передвигаться и выбирать себе местожительство, искать убежища, право на свободу мысли, совести и религии, свободу убеждений и на их свободное выражение, свободу мирных собраний и ассоциаций, участие в политической и общественной жизни, правовое равенство и недискриминацию и защиту прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным или языковым меньшинствам, входят в число основополагающих прав человека, вытекающих из присущего человеческой личности достоинства, а также закрепленных и гарантированных международным сообществом в статьях 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека.

48. Источник утверждает, что г-н Ван и г-жа Цзян были произвольно лишены свободы за осуществление ими основных прав человека в качестве религиозных лидеров, в то время как правительство настаивает на том, что те нарушили закон о регистрации религиозных групп.

49. В пункте 2 статьи 29 Всеобщей декларации прав человека предусматривается, что при осуществлении своих прав и свобод каждый человек должен подвергаться только таким ограничениям, какие установлены законом исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых требований морали, общественного порядка и общего благосостояния в

<sup>8</sup> Мнение № 62/2018, пункт 57.

<sup>9</sup> Комитет по правам человека, *Фардон против Австралии* (CCPR/C/98/D/1629/2007), подпункт 2) пункта 7.4.

<sup>10</sup> Мнение № 10/2018, пункт 53.



демократическом обществе. В пункте 3 статьи 1 Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений также предусматривается, что «свобода исповедовать религию или выражать убеждения подлежит лишь ограничениям, установленным законом и необходимым для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и морали, равно как и основных прав и свобод других лиц».

50. В данном случае Рабочую группу не убедили доводы правительства о том, что арест и задержание г-на Вана и г-жи Цзян оправдываются тем обстоятельством, что их церковь нарушила требование о регистрации, или его давней позицией, заключающейся в том, что регистрация «не применяется к верующим и семейным собраниям, а лишь к религиозным ассоциациям и местам отправления культа»<sup>11</sup>. Требование о регистрации не может использоваться для ограничения свободы религии и ассоциации, если она соответствует принципу необходимости и соразмерности. В данном случае правительство не продемонстрировало ни наличие законной цели политики, ни отсутствие менее интрузивных альтернативных средства. Оно также не взвесило общественные интересы, с одной стороны, и вмешательство в осуществление индивидуальных свобод, с другой.

51. Рабочая группа также выражает обеспокоенность по поводу использования системы обязательной регистрации религиозных организаций в целях, как представляется, ограничения свободы религии. Рабочая группа отмечает, что Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений отметил, что регистрация часто используется, как представляется, в качестве средства ограничения права на свободу религии или убеждений членов некоторых религиозных общин. Специальный докладчик также отметил, что регистрация не должна быть обязательной, т.е. она не должна являться предварительным условием для отправления религиозных обрядов, а может служить лишь целям приобретения статуса юридического лица и связанных с этим льгот; что процедуры регистрации должны быть необременительными и быстрыми и не должны обуславливаться многочисленными формальными требованиями о количестве членов или времени существования той или иной религиозной группы; и что регистрация не должна обуславливаться получением мнения о существовании религиозных убеждений, характером организационной структуры или составом духовенства и т. д.<sup>12</sup>.

52. Рабочая группа также отмечает, что Специальный докладчик повторил эту точку зрения: «Должно быть ясно, что право того или иного лица или той или иной группы лиц на свободу религии или убеждений не может быть «создано» в соответствии с какими-либо административными процедурами. Скорее наоборот: регистрация должна служить цели реализации этого права человека, возникновение которого предшествует любой регистрации. Исходя из этого общего понимания, регистрация должна быть не обязательным правовым требованием, а предлагаемой государством услугой»<sup>13</sup>.

53. Источник также утверждает, а правительство это не опровергает, что г-н Ван и г-жа Цзян были арестованы и помещены под стражу за то, что они во всеуслышание возражали против пересмотренных правил, регулирующих религиозные дела, которые ужесточают контроль за религиозной деятельностью со стороны государства. По этой причине Рабочая группа считает, что они были лишены свободы и за осуществление ими своего права на свободу выражения мнений. В этой связи Рабочая группа передает данное дело а) Специальному докладчику по вопросу о свободе религии или убеждений; б) Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение; в) Специальному докладчику по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации; и d) Специальному докладчику по вопросу о положении правозащитников для принятия соответствующих мер.

<sup>11</sup> E/CN.4/1995/91, стр. 139.

<sup>12</sup> E/CN.4/2005/61, пункты 55–58.

<sup>13</sup> A/HRC/28/66/Add.2, пункт 32.

54. Поэтому Рабочая группа считает, что лишение г-на Вана и г-жи Цзян свободы является произвольным и подпадает под категорию II, поскольку представляет собой нарушение статей 18, 19 и 20 (1) Всеобщей декларации прав человека.

### *Категория III*

55. С учетом своего вывода о том, что лишение г-на Вана и г-жи Цзян свободы является произвольным и подпадает под категорию II, Рабочая группа хотела бы подчеркнуть, что они вообще не должны были задерживаться. Вместе с тем, поскольку сейчас производятся следственно-процессуальные действия, Рабочая группа теперь приступит к рассмотрению вопроса о том, являлись ли предполагаемые нарушения права на справедливое судебное разбирательство и соблюдение надлежащей правовой процедуры настолько серьезными, что это придало лишению их свободы произвольный характер и подпало под категорию III.

56. Как г-ну Вану, так и г-же Цзян было отказано в праве уведомить членов их семьи и адвокатов и общаться с ними в нарушение принципов 15–19 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, а также в нарушение права в кратчайшие сроки предстать перед судьей, который должен безотлагательно принять решение о законности и необходимости задержания, как это предусмотрено в принципах 11, 32 и 37 Свода принципов. По мнению Рабочей группы, такие процедурные изъяны в значительной степени препятствуют осуществлению ими прав на соблюдение надлежащей правовой процедуры и справедливое судебное разбирательство с момента заключения под стражу.

57. Впоследствии правительство проигнорировало право г-на Вана и г-жи Цзян на юридическую помощь в любое время, которое является неотъемлемой частью права на свободу и личную неприкосновенность, и их право на справедливое и публичное разбирательство их дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона со всеми необходимыми гарантиями для защиты по уголовному делу в соответствии со статьями 3, 9, 10 и 11 (1) Всеобщей декларации прав человека и принципами 11, 15, 17 и 18 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.

58. Их допросы без присутствия адвокатов во время содержания под стражей без связи с внешним миром лишили их права на услуги адвоката на решающей стадии уголовного процесса и создали для них риск подвергнуться принуждению. Отсутствие у г-на Вана и г-жи Цзян надлежащего доступа к их адвокатам и возможности общаться с ними нарушает суть права на юридическую помощь и подготовку к защите.

59. Рабочая группа также с обеспокоенностью отмечает, что 8 января 2019 года полиция города Чэнду доставила адвоката г-на Вана в полицейский участок Ванцзягуай, после того как тот встретился с родственниками г-на Вана. 9 января 2019 года он был отпущен.

60. Рабочая группа также определяет, что досудебное содержание г-на Вана под стражей свыше восьми месяцев с 9 декабря 2018 года без индивидуальной оценки судом законности его задержания подрывает принцип презумпции невиновности, гарантированный статьей 11 (1) Всеобщей декларации прав человека и принципом 36 (1) Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.

61. В случае г-жи Цзян определение законности решения и осуществление «надзора по специально отведенному месту жительства» органом общественной безопасности на основании статьи 75 (ранее статья 73) Уголовно-процессуального кодекса не может быть расценено как справедливое и публичное разбирательство компетентным, независимым и беспристрастным судом, как это предусмотрено в статье 10 Всеобщей декларации прав человека. Органы правопорядка или безопасности, не относящиеся к судебной власти, не могут выносить суждение о собственном поведении при проведении расследований.

62. Исходя из вышесказанного, Рабочая группа приходит к выводу, что данные нарушения права на справедливое судебное разбирательство и соблюдение надлежащей процедуры являются настолько серьезными, что это придает лишению г-на Вана и г-жи Цзян свободы произвольный характер и подпадает под категорию III.

#### **Решение**

63. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы г-на Вана и г-жи Цзян носит произвольный характер, поскольку оно противоречит статьям 2, 3, 6, 7, 8, 9, 11 (1), 18, 19 и 20 (1) Всеобщей декларации прав человека, и подпадает под категории I, II и III.

64. Рабочая группа просит правительство Китая безотлагательно принять необходимые меры для исправления положения г-на Вана и г-жи Цзян и приведения его в соответствие с действующими в данной области международными нормами, включая нормы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека. Рабочая группа настоятельно призывает правительство присоединиться к Пакту.

65. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств данного дела надлежащей мерой защиты стало бы безусловное освобождение г-на Вана и г-жи Цзян и предоставление им обладающего исковой силой права на получение компенсации и возмещения ущерба в иной форме в соответствии с международным правом.

66. Рабочая группа настоятельно просит правительство провести тщательное и независимое расследование обстоятельств произвольного лишения свободы г-на Вана и г-жи Цзян и принять надлежащие меры в отношении виновных в нарушении их прав.

67. В соответствии с пунктом 33 а) своих методов работы Рабочая группа передает данное дело а) Специальному докладчику по вопросу о свободе религии или убеждений; б) Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение; в) Специальному докладчику по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации; и d) Специальному докладчику по вопросу о положении правозащитников для принятия соответствующих мер.

68. Рабочая группа рекомендует правительству ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах и факультативные протоколы к нему и присоединиться к ним.

69. Рабочая группа просит правительство распространить настоящее мнение с использованием всех имеющихся средств и на возможно более широкой основе.

#### **Процедура последующей деятельности**

70. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство представить ей информацию о последующей деятельности по реализации рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, и в том числе указать:

а) были ли г-н Ван и г-жа Цзян освобождены без каких-либо условий, и если да, то когда именно;

б) были ли предоставлены г-ну Вану и г-же Цзян компенсация или возмещение ущерба в иной форме;

в) проводилось ли расследование в связи с нарушением прав г-на Вана и г-жи Цзян, и если да, то каковы были результаты такого расследования;

г) были ли в соответствии с настоящим мнением приняты какие-либо законодательные поправки или изменения в практике для приведения законодательства и практики Китая в соответствие с его международными обязательствами;

д) были ли приняты какие-либо другие меры с целью осуществления настоящего мнения.

71. Правительству предлагается проинформировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно столкнулось при осуществлении рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, а также сообщить, нуждается ли оно в дополнительной технической помощи, например в виде посещения Рабочей группой.

72. Рабочая группа просит источник и правительство предоставить вышеуказанную информацию в течение шести месяцев с даты препровождения настоящего мнения. Вместе с тем Рабочая группа оставляет за собой право осуществлять свои собственные последующие действия, если до ее сведения будет доведена новая, вызывающая тревогу информация об этом деле. Такие действия позволят Рабочей группе информировать Совет по правам человека о прогрессе, достигнутом в осуществлении его рекомендаций, а также о любом неприятии мер.

73. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека призвал все государства сотрудничать с Рабочей группой и просил их учитывать ее мнения и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах<sup>14</sup>.

*[Принято 12 августа 2019 года]*

---

<sup>14</sup> Резолюция 33/30 Совета по правам человека, пункты 3 и 7.